

Quelques suggestions de visites...

A few suggestions for visiting...

➤ **Si vous avez une journée libre** / *If you have a day off:*

◆ **Le Puy de Dôme**, point culminant de la chaîne des Dômes (1465m), dont vous pouvez faire l'ascension à pied gratuitement par « le chemin des muletiers » en moins d'une heure ou en véhicule selon les conditions climatiques et pendant les heures d'ouverture. L'accès en voiture ou en navette par la route est payant.

A son sommet, vous pourrez admirer à 360° le Parc Naturel Régional des Volcans et ses quelque 80 sommets ou les ruines du temple de Mercure datant des 1^{er} et 2^{ème} siècles.

Le restaurant « Le Mont Fraternité » vous accueille dans ce cadre exceptionnel pour vos repas gastronomiques (sur réservation) ou avec une formule snack le midi et le soir.

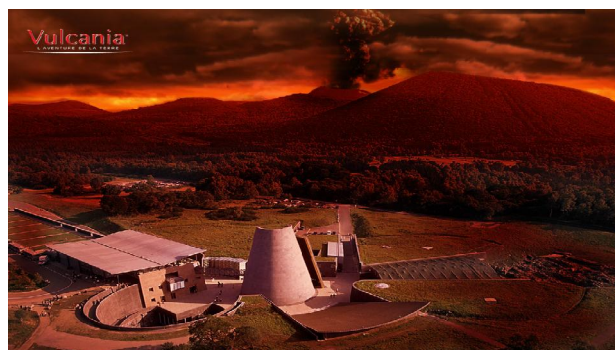
You can climb up to the top of the Puy de Dôme at 1465m high. According to the weather conditions, you can walk up there along the "chemin des muletiers" for free or go by car for a toll fee or with a paying shuttle. There, you'll have a wonderful 360° view over the landscape and contemplate the ruins of the temple of Mercury, the 1st century.

The restaurant "Le Mont Fraternité" welcomes you in this exceptional setting with its gastronomic cuisine (on reservation only) or for a quick snack.



◆ **Vulcania**, le parc Européen du volcanisme, à découvrir avec plus de 30 animations différentes pour 5 à 7 heures de visite. Chaque saison accueille les visiteurs avec une nouvelle animation sur la vie de notre Terre.

You can discover Vulcania, the European Volcano Park with 30 different animations. Each new season welcomes visitors with a different theme upon Earth life.



Merci de vous adresser à la
réception pour des
renseignements
complémentaires et obtenir
les brochures des sites



*Please contact the front desk
for further more information
and brochures according to the
touristic sites.*

◆ **Vous pouvez également flâner aux cœurs des lacs naturels de notre région comme le lac d'Aydat à 45mn de l'hôtel ou le lac Pavin célèbre pour sa profondeur (92m).**

You can also stroll around the heart of our natural region lakes such as the lake of Aydat, 45mn from the hôtel or the lake Pavin famous for it's depth (92m).

➤ **Si vous avez une demi-journée** / *If you have half a day off:*

◆ **Clermont-Ferrand au gré de ses fontaines...**Il en existe plus de quarante. Une sélection de 26 d'entre elles retraçant l'histoire de la ville jalonne un circuit proposé par l'office de Tourisme. Dépliant disponible à la réception.

Clermont Ferrand has a lot of stone fountains that you may encounter along a sight seeing tour of the city with a map from the Tourism Board.

◆ **Les quartiers de Clermont et de Montferrand au fil de l'histoire...**au départ de la Cathédrale, un marquage au sol original guide les pas du visiteur au fil des monuments importants où des bornes informatives racontent ces deux centres anciens. Dépliant disponible à la réception.

From the Cathedral, a peculiar path leads visitors' footsteps along the main historical monuments in the heart of the old centers of Clermont and Montferrand.



➤ **Si vous avez quelques heures disponibles** / *If you have a few hours free:*

◆ **Le plateau de Gergovie,** toute une fameuse histoire racontée au musée du site, c'est à deux pas d'ici...

The high plateau of Gergovie where a famous part of French history happened a long time ago...very close to the hotel.

◆ **La cathédrale de Clermont-Ferrand, Notre Dame de l'Assomption,** dont les deux flèches dominant toute la ville (108m).

The cathedral of Clermont Ferrand, a gothic style monument built with Volvic stone (regional grey-black stone) with its two bell towers (108m high), dominating the town.



◆ **Nombreux sont nos marchés agricoles et brocantes dans les petits villages de nos montagnes. La brocante de Clermont Ferrand est également connue le 1er Samedi du mois Place du 1er Mai.**

Many villages around organise small food and second hand markets. In Clermont-Ferrand, the main second hand market opens every 1st Saturday of the month on the "Place du 1er Mai".

Merci de vous adresser à la réception pour des renseignements complémentaires et obtenir les brochures des sites



Please contact the front desk for further more information and brochures according to the touristic sites.